# HT 25 - 300

For more information: www.tetra.net

## UK Instructions for use

Congratulations on the purchase of your Tetra heater thermostat. This TÜV tested heater-thermostat is manufactured from the highest quality materials and uses the latest aquarium heater technology. As a result you can be sure of its accuracy, reliability and safety. Due to this its simplicity of use and you have a heater thermostat that you can simply "set and forget", leaving it to maintain the desired water temperature and leaving you to enjoy your fishkeeping.
Please observe the following instructions when installing and using your Tetra heater thermostat.

1. Fasten the enclosed suction cups to the points provided on the HT heater thermostat (see fig.)
   **Note:** Suction cups and holders for heaters and/or filters are not supplied with the AquaArt aquarium.
2. Set the desired temperature (2) using the adjusting knob (1).
3. Fasten the Tetra thermostat heater in the aquarium using the suction cups (see fig.). To ensure the best temperature regulation, choose a place where the water is continuously circulating (i.e. near a filter or pump). Please ensure that the heater is always immersed up to the minimum water level mark.
4. After installing the heater, insert the plug into the mains socket. The thermostat takes several minutes to register the water temperature. The device switches on or off as soon as the temperature deviates from the desired temperature setting by ± 0,25 degrees Celsius. In this way the Tetra HT thermostat heater automatically keeps the water at the desired temperature. The control lamp illuminates whenever the heater is on. Minor variations between the adjusted temperature of the heater and the indication of an aquarium thermometer are sometimes possible.

### Maintenance

To maintain efficient heating, periodically clean the glass tube of calcifications by first unplugging the heater, removing it after it has been allowed to cool for 15 minutes, and then cleaning it only with water and vinegar. Do not use detergents, solvents or acids.

### Safety regulations
*Important*

The HT heater thermostat should only be connected to the mains once it has been immersed up to the minimum water level mark. Before putting your hand into the water for any reason, disconnect the heater thermostat and all other electrical devices from the mains! The heater thermostat should be left for 15 minutes after disconnecting from the mains before removing or refitting it, or adjusting the water level to below the minimum water level mark. The HT heater thermostat should only be used in indoor aquaria. The connection lead cannot be replaced. If the lead is damaged, the device should be scrapped. Ensure that the water level does not drop below the minimum water level mark.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
This appliance must be supplied through a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA.

### 2 year guarantee

As a result of modern manufacturing technology, high-quality components and stringent quality control your TETRA HT heater thermostat is guaranteed for 2 years from the date of purchase. The guarantee covers all major defects of the device that are proven to be caused by material or manufacturing defects. The device will be repaired free of charge during this period. Where the device cannot be repaired a replacement will be provided.
The guarantee does not cover improper use, breakage of the glass tubes and damage caused by the device.
This guarantee does not affect your statutory rights.
In the case of a complaint, please contact your specialist dealer directly, presenting your proof of purchase, or contact Tetra GmbH, Customer Service, P.O. Box 15 80, 49304 Melle.

Tetra GmbH
D-49304 Melle, Germany
www.tetra.net

## D Gebrauchsinformation

**Sehr geehrter Kunde,**
Präzision, Sicherheit und Zuverlässigkeit sind wichtige Kriterien bei der Auswahl der Aquarium-heizung. Mit dem TÜV-geprüften Tetra Regleriheizer haben Sie die richtige Wahl getroffen. Die Tetra Regleriheizer entsprechen höchsten Anforderungen und überzeugen durch ihre Bedienerfreundlichkeit. Bitte beachten Sie bei der Installation und Inbetriebnahme nachfolgende Betriebsanweisungen:

1. Die beigefügten Haftsauger an den vorgesehenen Stellen des HT-Regleriheizers befestigen (siehe Abbildung). **Hinweis:** Saugnäpfe und Halterungen für Heizer bzw. Filter sind im Lieferumfang des AquaArts Aquariums nicht enthalten.
2. Mit dem Einstellknopf (1) die gewünschte Temperatur einstellen (2).
3. Den Tetra Regleriheizer senkrecht im Aquarium befestigen (siehe Abbildung). Um eine bestmögliche Temperaturregelung zu erreichen, den Heizer dort platzieren, wo das Wasser ständig zirkuliert (in der Nähe einer Pumpe oder eines Filters). Bitte achten Sie darauf, dass der Heizer immer mindestens bis zum „minimum water level" eingetaucht bleibt.
4. Nach der Installation des Heizers den Stecker in die Netzsteckdose stecken. Es dauert einige Minuten bis das Thermostat die Wassertemperatur registriert hat. Bei einer Abweichung von ± 0,25 Grad Celsius von der gewünschten Temperatur einstellung schaltet sich das Gerät automatisch ein bzw. aus. So sorgt der Tetra HT Regleriheizer automatisch für die Einhaltung der gewünschten Temperatur. Das Leuchten der Kontrollleuchte zeigt an, dass das Gerät zurzeit heizt. Der Tetra HT Regleriheizer besitzt ein Präzisionsthermostat und ist äußerst genau. Es kann gelegentlich zu unerheblichen Abweichungen zwischen Temperatureinstellung des Heizers und der Anzeige eines herkömmlichen Aquarienthermometers kommen.

### Wartung

Zur Erhaltung der einwandfreien Heizleistung sollte das Glasrohr regelmäßig von Kalkablagerungen gereinigt werden. Nach Trennung des Heizers von der Stromzufuhr und einer Abkühlzeit von ca. 15 Minuten, verwenden Sie hierzu ausschließlich Wasser und Essig. Verwenden Sie niemals chemische Reinigungs- bzw. Lösungsmittel oder Säuren.

### Sicherheitsvorschriften
*Wichtig!*

Der HT Regleriheizer darf nur ans Netz angeschlossen werden, wenn er bis zum „minimum water level" eingetaucht ist. Vor dem Hineinfassen ins Wasser, sowohl vor Teil- oder Komplettwasserwechseln Regleriheizer und alle anderen Elektrogeräte vom Netz trennen! Nach Trennung von der Stromzufuhr sollte der Heizer für 15 Minuten im Aquarium verbleiben, bevor er herausgenommen wird. Der HT Regleriheizer darf nur im Innenbereich verwendet werden.
Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Stellen Sie sicher, dass die Geräte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI, bzw. RCD) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von maximal 30 mA versorgt sind.
Die Anschlussleitung kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung ist das Gerät nicht mehr verwendbar werden. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand nicht unter "minimum water level" absinkt.

### 2 Jahre Garantie

Dank modernster Fertigungstechniken, hochwertiger Bauteile und strengster Qualitätskontrolle gewähren wir zwei Jahre Garantie auf den Tetra HT Regleriheizer gerechnet ab Kaufdatum. Die Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt nach unserer Wahl durch Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes.
Garantie-Ausschluss besteht bei unsachgemäßer Behandlung, Zerbrechen der Glasröhre und bei Schäden, die durch das Gerät verursacht wurden.
Diese Herstellergarantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden
Gewährleistungsansprüche nicht.
Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Kaufbelegs direkt an Ihren Fachhändler oder an die Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, 49304 Melle.

Tetra GmbH
D-49304 Melle, Allemagne
www.tetra.net

## F Mode d'emploi

**Cher client,**
Précision, sûreté et fiabilité constituent des critères importants pour le choix d'un chauffage d'aquarium. Avec le chauffage Tetra, agréé par le TÜV allemand, vous avez fait le bon choix. Les chauffages Tetra répondent aux exigences les plus strictes et se caractérisent par leur temps par leur grande simplicité d'utilisation. Veuillez respecter les consignes d'utilisation suivantes lors de l'installation et de la mise en route :

1. Fixez les ventouses jointes sur l'emplacement prévu sur le chauffage HT (voir schéma).
   **Note :** Les ventouses et le support du chauffage et du filtre ne sont par fournis avec l'aquarium AquaArt.
2. A l'aide du bouton central de réglage (1), ajustez la température souhaitée (2).
3. Fixez le chauffage Tetra verticalement dans l'aquarium. Pour une meilleure régulation de la température, placez le chauffage là où l'eau circule en permanence (près d'une pompe ou d'un filtre). Veillez à ce que le chauffage soit toujours immergé au moins jusqu'au niveau « minimum water level ».
4. Une fois le chauffage installé, branchez la prise sur le secteur. Il faut quelques minutes pour que le thermostat ait enregistré la température de l'eau. En cas d'écart de ± 0,25 degrés Celsius par rapport à la température souhaitée, l'appareil se met automatiquement en route ou s'arrête. Le chauffage Tetra HT veille donc automatiquement au maintien de la température souhaitée. Le témoin de contrôle lumineux s'allume pour indiquer que l'appareil est en train de chauffer l'eau. Le chauffage Tetra HT est équipé d'un thermostat et il est extrêmement précis. Des écarts mineurs peuvent apparaître occasionnellement entre le réglage de température du chauffage et la valeur indiquée par un thermomètre d'aquarium traditionnel.

### Maintenance

Pour chauffer l'eau efficacement, il faut de temps en temps enlever les dépôts calcaires du tube de verre. Débranchez le chauffage du secteur, laissez-le refroidir pendant une quinzaine de minutes et nettoyez-le uniquement avec de l'eau et du vinaigre. N'utilisez ni détergents, ni solvants, ni acides.

### Consignes de sécurité
*Important !*

Le chauffage HT ne doit être raccordé au secteur que s'il est plongé dans l'eau au moins jusqu'au niveau « minimum water level ». Débranchez le chauffage et tous les appareils électriques du secteur avant de plonger la main dans l'eau ! Après l'avoir débranché, laissez refroidir le chauffage pendant 15 minutes avant de l'enlever ou avant de vider l'eau à un niveau inférieur au niveau « minimum water level ». Le chauffage HT ne doit être utilisé que dans des aquariums. Le cordon de raccordement ne peut pas être remplacé. En cas de détérioration, l'appareil ne doit plus être utilisé. Veillez à ce que le niveau de l'eau ne descende jamais en dessous du niveau « minimum water level ».
Cet appareil n'est pas conçu pour les personnes (notamment les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ni connaissances préalables, sauf si une personne responsable de leur sécurité assure une surveillance appropriée ou leur donne des instructions pour utiliser l'appareil. Attention, les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
Cet appareil doit être alimenté par un dispositif différentiel résiduel (DDR ou RCD) délivrant un courant différentiel de fonctionnement assigné de 30 mA maximum.

### Garanti 2 ans

Grâce à des techniques de fabrication modernes, à des composants performants et à un contrôle qualité très strict, nous sommes en mesure de proposer une garantie de deux ans à compter de la date d'achat du chauffage Tetra HT. Cette garantie couvre toutes les défaillances importantes de l'appareil qui seraient dues de manière avérée à des défauts de matériaux ou de fabrication. Elle s'exerce, à notre discrétion, par le remplacement de l'appareil par un autre ou par la réparation gratuite de l'appareil envoyé.
Le recours à la garantie est exclu en cas d'utilisation incorrecte, de bris du tube en verre, ainsi que pour les dégâts provoqués par l'appareil.
Cette garantie fabricant n'affecte pas les droits de garantie à l'égard du commerçant/revendeur.
Pour toute réclamation, veuillez vous adresser directement à votre revendeur ou au service après-vente Tetra France (numéro azur ci-dessous) en n'oubliant pas de vous munir de votre preuve d'achat.

N°Azur 0 810 121 821
PRIX APPEL LOCAL

Tetra GmbH
D-49304 Melle, Allemagne
www.tetra.net

## NL Gebruiksinstructies

Gefeliciteerd met de aankoop van uw Tetra aquariumverwarmer. Deze TÜV-bagroedgekeurde aquariumverwarmer is gemaakt van topkwaliteitsmaterialen en is uitgerust met de moderne technologie voor aquariumverwarmers. Daardoor zijn de precisie, de betrouwbaarheid en de veiligheid gegrandeerd. Deze gemakkelijk te gebruiken aquariumverwarmer moet u gewoon installeren en voor de rest hoeft u er zich niet meer om te bekommeren. U kunt ervan op aan dat de watertemperatuur op het door u ingestelde niveau wordt gehouden en u hebt alle tijd om van uw vissen te genieten.
Neem de volgende instructies in acht, wanneer u uw Tetra aquariumverwarmer installeert en gebruikt:

1. De bijgeleverde zuignappen op de aangegeven plaatsen aan de HT-aquariumverwarmer bevestigen (zie afbeelding). **Opmerking:** Het AquaArt aquarium wordt geleverd zonder zuignappen en houder voor verwarmer of filter.
2. Met de instelknop (1) de gewenste temperatuur instellen (2).
3. De Tetra aquariumverwarmer met behulp van de zuignappen in het aquarium bevestigen (zie afbeelding). Om de beste temperatuurregeling te garanderen, kiest u een plaats waar het water permanent circuleert (d.w.z. vlak bij een filter of een pomp). Let erop dat de verwarmer zo ver onderricht in of begeleid bij het gebruik van het apparaat. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
4. Na installatie van de aquariumverwarmer de netstekker in het stopcontact steken. Het duurt enkele minuten voordat de thermostaat de watertemperatuur heeft geregistreerd. Bij een afwijking van de gewenste temperatuur-instelling met ± 0,25 graden Celsius schakelt de aquariumverwarmer zichzelf automatisch uit of in. Op die manier houdt de Tetra HT aquariumverwarmer het water automatisch op het gewenste niveau. Het signaallampje geeft aan dat de verwarmer functioneert.

Er
kunnen soms onbeduidende verschillen optreden tussen de ingestelde temperatuur van de verwarmer en de op een aquariumthermometer aangegeven temperatuur.

### Onderhoud

Om een efficiënte verwarming te handhaven, moet u regelmatig de kalkafzetting van de glazen buis verwijderen, nadat u de verwarmer uit het stopcontact hebt gehaald en gedurende 15 minuten hebt laten afkoelen. Was hem vervolgens enkel met water en azijn. Gebruik geen schoonmaakproducten, oplosmiddelen of zuurhoudende producten.

### Veiligheidsvoorschriften
*Belangrijk!*

De HT automatische aquariumverwarmer mag niet eerder worden aangesloten op het elektriciteitsnet dan wanneer deze ten minste tot aan het indicatieteken "minimumwaterniveau" is ingedompeld. Haal de stekker van de aquariumverwarmer eruit voordat u er van alle andere elektrische apparaten uit het stopcontact, voordat u uw handen om welke reden ook in het water stopt! Nadat de stekker uit het stopcontact heeft gehaald, of voordat het waterniveau tot onder het indicatieteken "minimumwaterniveau" wordt verlaagd, moet de aquariumverwarmer 15 minuten in het aquarium blijven zitten. De HT automatische aquariumverwarmer is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. De aansluitkabel kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd raakt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt. Zorg ervoor dat het waterniveau niet onder het indicatieteken "minimum waterniveau" zakt.
Dit (apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn onderricht in of begeleid bij het gebruik van het apparaat. Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
De apparatuur moet van stroom worden voorzien via een aardlekschakelaar (differentieelschakelaar of verliesstroom-schakelaar) met een nominale foutstroom van maximaal 30 mA.

### 2 Jaar Garantie

Dankzij moderne fabricagetechnieken, kwaliteitsvolle onderdelen en een strenge kwaliteitscontrole verleenen wij twee jaar garantie op de Tetra HT-regelverwarming, te rekenen vanaf de datum van aankoop. De garantieverlegening heeft betrekking op alle essentiële mankementen van het toestel waarvan het aantoonbaar blijkt dat ze te wijten zijn aan fabricagefouten. In dat geval zullen wij het toestel vervangen door een foutloos exemplaar of het opgesturende toestel gratis herstellen. Uitgesloten van garantie zijn verkeerd gebruik, het stukgaan van de glazen buis of schade die door het toestel wordt veroorzaakt. Deze fabricagegarantie staat los van de bestaande garantieclaims tegenover de handelaar/verkoper. Bij klachten kunt u zich te wijten zijn aan fabricagefouten. In dat geval zullen wij het toestel vervangen door een foutloos exemplaar of het opgesturende toestel gratis herstellen. Uitgesloten van garantie zijn verkeerd gebruik, het stukgaan van de glazen buis of schade die door het toestel wordt veroorzaakt. Deze fabricagegarantie staat los van de bestaande garantieclaims tegenover de handelaar/verkoper. Bij klachten kunt u zich te wijten zijn aan het aankoopbewijs rechtstreeks wenden tot uw specialzaak of tot Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, 49304 Melle, Duitsland.

Tetra GmbH
D-49304 Melle, Duitsland
www.tetra.net

## I Istruzioni per l'uso

**Gentile Cliente,**
precisione, sicurezza ed affidabilità sono criteri importanti per la scelta di un riscaldatore per acquari. Con il termoriscaldatore Tetra, testato TÜV, avete fatto la scelta giusta. Il termoriscaldatore Tetra rispondono alle più alte esigenze e nel contempo convincono per la loro praticità d'uso. Per l'installazione e per la messa in funzione leggete le seguenti istruzioni d'uso:

1. Fissate le ventose in dotazione sul termoriscaldatore HT nei punti previsti (vedi figura).
   **Nota:** ventose e supporti per riscaldatori e/o filtri non sono forniti con l'acquario AquaArt.
2. Impostate con l'apposito vite (1) la temperatura desiderata (2).
3. Fissate il termoriscaldatore Tetra in posizione verticale nell'acquario (vedi figura). Per ottenere una regolazione ottimale della temperatura, posizionate il termo riscaldatore in un punto con una costante circolazione dell'acqua (vicino alla pompa o al filtro). Verificate che il termoriscaldatore sia sempre immerso fino al segno "minimum water level".
4. Una volta installato il termoriscaldatore, inserite la spina nella presa di corrente. Per registrare la temperatura dell'acqua il termostato impiega alcuni minuti. Quando la temperatura differisce dall'acqua e discrepa di ± 0,25 °C dal valore impostato, automaticamente il riscaldatore Tetra HT si spegne. In questo modo il termoriscaldatore Tetra HT mantiene automaticamente costante la temperatura desiderata. La spia luminosa di controllo accesa indica che l'apparecchio sta riscaldando. Il termoriscaldatore Tetra HT è munito di un termostato di precisione ed è estremamente affidabile. Possono occasionalmente verificarsi differenze esigue tra il valore impostato sul termoriscaldatore e la temperatura indicata da un comune termometro per acquari.

### Manutenzione

Per mantenere efficiente il riscaldamento, pulite periodicamente la provetta di vetro rimuovendo le incrostazioni di calcare. Prima si stacca il termoriscaldatore dalla corrente e dopo averlo fatto raffreddare per 15 minuti lo pulisce soltanto con acqua e aceto. Non usare detergenti, solventi o acidi.

Tetra Italia S.r.l.
Via Ludovico il Moro 6
20084 BASIGLIO (MI)
www.tetra.net

Numero Verde
800-257496

## E Información para el usuario

**Estimado cliente,**
precisión, seguridad y fiabilidad son criterios importantes a la hora de decidirse por una calefacción de acuario. Con el termocalentador Tetra, homologado por el TÜV alemán, usted ha acertado en su elección. Los termocalentadores Tetra corresponden a máximas exigencias y convencen al mismo tiempo por la sencillez de su manejo. Para la instalación y la puesta en marcha, observe por favor las siguientes instrucciones de uso:

1. Fijar las ventosas incluidas en los puntos previstos del termocalentador HT (ver figura).
   **Advertencia:** las ventosas y el soporte para calentadores o filtros no se suministran junto con el acuario AquaArts.
2. Con el botón (1) regular la temperatura deseada (2).
3. Fijar el termocalentador Tetra verticalmente en el acuario (ver figura). Para que la regulación de la temperatura sea óptima, colocar el calentador allí donde el agua circula constantemente (cerca de una bomba o de un filtro).
   Preste por favor atención a que el calentador permanezca siempre sumergido hasta el nivel mínimo de agua „minimum water level".
4. Una vez instalado el calentador, conectarlo a la red. Transcurren algunos minutos hasta que el termostato haya registrado la temperatura del agua. Cuando se produce una discrepancia de ± 0,25 °C de la temperatura fijada, el aparato se conecta o desconecta automáticamente. Así, el termocalentador Tetra HT se ocupa automáticamente de que se mantenga la temperatura deseada. El piloto de control encendido indica que el aparato está calentando. El termocalentador Tetra HT está provisto de un termostato de precisión y es extremadamente preciso. Ocasionalmente, puede haber ligeras diferencias entre la temperatura regulada en el calentador y la indicada por un termómetro de acuario convencional.

### Mantenimiento

Para un calentamiento siempre eficiente, limpie periódicamente el tubo de vidrio para eliminar los depósitos de cal. Para ello, desconéctelo de la red y sáquelo después de haberlo dejado enfriar durante 15 minutos. Después, limpielo con agua y vinagre. No use detergentes, disolventes o ácidos.

### Instrucciones de seguridad
*¡Importante!*

Sólo conecte el termocalentador HT a la red cuando está sumergido hasta la marca del nivel mínimo de agua. ¡Antes de meter la mano en el agua por el motivo que sea, desenchufe el termocalentador y todos los demás aparatos eléctricos! Una vez desconectada la corriente, el calentador debería permanecer durante 15 minutos en el acuario antes de sacarlo o antes de reducir el agua a un nivel inferior al marcado como mínimo. El termocalentador HT sólo debe utilizarse en acuarios de interior.
El cable de conexión no puede sustituirse. Si está dañado, deseche el aparato. Preste atención a que el nivel del agua no caiga por debajo de la marca del nivel mínimo de agua.
Este equipo no debe ser utilizado por personas (incl. niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia o los conocimientos mínimos necesarios, a menos que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones completas sobre el uso del equipo por una persona responsable de su seguridad. No olvide que los niños no deben jugar con el equipo.
Asegúrese de que los equipos reciben alimentación de un dispositivo diferencial residual (DDR) con una corriente residual nominal máxima de 30 mA.

### 2 años de garantía

Gracias a modernas tecnologías de fabricación, a componentes de gran calidad y a un muy riguroso control de la calidad, el termocalentador Tetra HT tiene dos años de garantía, contados a partir de la fecha de compra. La garantía se refiere a todos los defectos esenciales del aparato que, de forma probada, sean debidos a fallos del material o de la fabricación. Se prestará, a nuestra elección, mediante reposición por un aparato en perfecto estado o reparación sin coste del aparato enviado.
No ha lugar a garantía alguna en caso de manejo inapropiado, rotura del tubo de vidrio y por los daños causados por el aparato.
En caso de reclamación, diríjase por favor directamente, presentando el comprobante de la compra, a su tienda especializada o bien a la Tetra GmbH, Servicio al Cliente, Apdo. 15 80, 49304 Melle.

Tetra GmbH
D-49304 Melle, Alemania
www.tetra.net

## P Instruções de utilização

**Caro cliente,**
Precisão, segurança e fiabilidade, são os critérios essenciais na escolha de um aquecedor para aquário. Fez uma boa escolha ao comprar um aquecedor Tetra testado pela TÜV. Os aquecedores Tetra com regulação, cumprem as mais altas exigências de qualidade e distinguem-se pela facilidade de utilização.
Siga as seguintes instruções para instalar e ligar o seu aquecedor Tetra:

1. Fixe as ventosas fornecidas nas zonas previstas no corpo do aquecedor (veja o desenho).
   **Nota:** As ventosas e suportes de aquecedores e/ou filtros não são incluídos no aquário AquaArt.
2. Regule o aquecedor para a temperatura desejada (2) com a ajuda do botão de regulação (1).
3. Fixe o aquecedor Tetra verticalmente no aquário (veja o desenho). Para assegurar uma perfeita distribuição da temperatura no aquário, instale o aquecedor numa zona onde a água circula continuamente (por exemplo, perto de um filtro ou de uma bomba de ar).
   O aquecedor deve estar sempre submerso até à marca "minimum water level".
4. Depois de instalado no aquário, o aquecedor deve ser ligado à corrente. Serão necessários alguns minutos até o termostato registar a temperatura da água. O aparelho liga e desliga automaticamente quando se verifica uma diferença de ± 0,25 graus Célsius entre a temperatura regulada no termostato e a temperatura da água. A lâmpada testemunho acende quando o aparelho está na fase de aquecimento. O aquecedor Tetra HT dispõe de um termostato de precisão que lhe garante uma grande fiabilidade. No entanto, poderão ocorrer variações mínimas entre a temperatura fixada no aquecedor e a temperatura indicada pelo termómetro do aquário.

### Manutenção

Para manter um aquecimento eficaz, limpe periodicamente o tubo de vidro para retirar os depósitos de calcário, desligando primeiro o aquecedor e retirando-o da água depois de o deixar arrefecer durante 15 minutos. Leve o aquecedor só com água e vinagre. Não use detergentes, solventes ou ácidos.

### Instruções de segurança
*Importante!*

O aquecedor HT só deve ser ligado à corrente depois de estar submerso até à marca de nível mínimo. Antes de colocar a mão na água, desligue o aquecedor e todos os outros aparelhos eléctricos existentes no aquário! O aquecedor deve ficar dentro de água durante 15 minutos depois de ter sido desligado da corrente ou antes de se baixar o nível da água abaixo da marca de nível mínimo. O aquecedor HT foi projectado só para ser usado em aquários que estejam dentro de casa. A cabeça de regulação não pode ser substituída. Se a cabeça de regulação estiver danificada, o aparelho deve ser posto de parte. O nível da água não deve descer abaixo da marca de nível mínimo.
Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou hajam tenham sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. Assegure-se de que crianças não brincam com o aparelho.
Certifique-se de que os aparelhos dispõem de um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente nominal residual máxima de 30 mA.

### 2 anos de garantia:

Graças às modernas técnicas de fabrico, componentes de alta precisão e ao mais rigoroso controle de qualidade, os Aquecedores Tetra HT têm dois anos de garantia, a contar da data de compra. A garantia abrange todos os defeitos de material e de fabrico do aparelho. Cabe à Tetra decidir se o aparelho avariado é substituído ou reparado. No entanto, a garantia não inclui a utilização incorrecta do aparelho, a quebra do tubo de vidro ou os danos provocados pelo aparelho.
Esta garantia não abrange as reclamações por parte do comerciante/vendedor.
Em caso de reclamação, dirija-se directamente ao seu revendedor, fazendo-se acompanhar da prova de compra, ou contacte o Serviço de Apoio a Clientes da Tetra GmbH, Postfach 15 80; 49304 Melle.

Tetra GmbH
D-49304 Melle, Alemanha
www.tetra.net

TH51435 2013

TH51435_HT_2013_GBA_787x210_15spr_2013.indd 1 15.02.13 09:02

# HT 25 - 300

DK

## Vejledning

**Kære kunde,**
Præcision, sikkerhed og pålidelighed er vigtige kriterier ved valg af opvarmning til akvarier. Med den TOV-kontrollerede Tetra termostatvarmer har De truffet det rigtige valg. Tetra termostatvarmeren lever op til de tekniske krav og overbeviser samtidig med sin brugervenlighed. Bemærk venligst følgende anvisninger ved installation og ibrugtagning:

1. De vedlagte sugekopper monteres på de dertil beregnede steder på HT-termostatvarmeren (se billed). **Bemærk:** Sugekopper og holdere til varmelegemer og/eller filtre medfølger ikke til AquaArt-akvarier.
2. Med justeringsknappen (1) indstilles den ønskede temperatur (2).
3. Tetra termostatvarmeren fastgøres lodret i akvariet (se figuren). For at opnå den bedst mulige styring af temperaturen, placeres varmeren, hvor vandet hele tiden cirkulerer (i nærheden af en pumpe eller et filter). Sørg venligst for at varmeren altid mindst er dyppet ned i vandet til „minimum water level" (minimum vandstand).
4. Efter installation af varmeren sættes stikket i stikkontakten. Det varer nogle minutter, inden termostaten har registreret vandets temperatur. Ved en afvigelse på ± 0,25 grader Celsius fra den ønskede temperaturindstilling kobler apparatet automatisk til hhv. fra. På den måde sørger Tetra HT termostatvarmeren automatisk for at holde den ønskede temperatur. Lys i kontrollampen viser, at apparatet varmer i øjeblikket. Tetra HT termostatvarmeren har en præcisionstermostat og er særdeles nøjagtigt. Der kan lejlighedsvis opstå ubetydelige forskelle mellem varmeres temperaturindstilling og visningen på et traditionelt akvarietermometer.

**Vedligeholdelse**
For at sikre en effektiv opvarmning, skal glasrøret lejlighedsvis renses for forkalkning. Tag stikket ud af stikkontakten, lad varmeren køle af i ca. 15 minutter, tag den op og rengør den med vand og eddike. Brug ikke vaskemidler, opløsningsmidler eller syre.

**Sikkerhedsforskrifter**
*Vigtig!*
HT-termostatvarmeren må kun forbindes med lysnettet, når den er dyppet ned i vandet til „minimum water level". Der er grines med vandetunsæt formålet skal termostatvarmeren og alle andre elektriske apparater adskilles fra lysnettet. Efter afbrydelsen af strømmen, skal varmeren frblive i akvariet i 15 minutter, før den tages op, eller før vandstanden sænkes under „minimum water level". HT-termostatvarmeren bør kun anvendes til indendørs akvarier. Elektricitetsledningen kan ikke udskiftes. Hvis ledningen beskadiges skal apparatet kasseres. Kontroller at vandstanden ikke falder under markeringen „minimum water level". Dette udstyr er kun egnet til at blive brugt af brugere (herunder barn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller uden nogen som helst erfaring eller forhåndsviden hvis der sørges for passende opsyn eller udførlig vejledning i brug af udstyret fra en ansvarlig person. Sørg for at børn ikke leger med udstyret. Sikr at udstyret forsynes via en fejlstrøm-sikkerhedsafbryder (FI eller RCD) med en dimensioneringsfejlstrøm på maksimalt 30 mA.

**2 års garanti**
Takket være moderne produktionsmetoder, fremragende materialer og strengeste kvalitetskontrol giver vi to års garanti på Tetra HT termostatvarmeren, regnet fra købsdatoen. Garantien gælder for alle væsentlige mangler ved apparatet, som bevisligt skyldes materiale- eller fabrikationsfejl. Den yder efter vores valg gennem erstatningsleverING af et fejlfrit apparat eller gennem gratis reparation af det indsendte apparat. Garantien bortfalder ved ukorrekt behandling, dødelæggelse af glasrøret og ved skader, som er forårsaget af apparatet.
Denne producent-garanti berører ikke den reklamationsret, som består overfor forhandleren/sælgeren.
I tilfælde af reklamationer beder De med fremvisning af kvitteringen rette henvendelse til Deres forhandler eller til Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, 49304 Melle, Tyskland.

Tetra GmbH
D-49304 Melle, Tyskland
www.tetra.net

Tetra

S

## Bruks-anvisning

**Kära kund!**
Precision, säkerhet och tillförlitlighet är viktiga kriterier vid val av akvarievärmare. Med Tetra TÖV-certifierade doppvärmare har du gjort ett bra val. Tetra doppvärmare uppfyller högsta möjliga krav men är samtidigt yttersst användarvänlig. Var vänlig och följ följande driftsanvisning vid installation och idrifttagning:

1. Fäst medföljande sugkoppar på de för ändamålet ämnade ställen på HT-doppvärmaren (se bild). **Obs:** Sugkoppar och hållare till värmare resp. filter medföljer inte AquaArt-akvarier.
2. Ställ in önskad temperatur (2) med justeringsknappen (1).
3. Placera Tetra doppvärmare lodrät i akvariet (se bild). För att åstadkom ma bästa möjliga temperaturreglering, skall värmaren placeras där vattnet alltid är i rörelse (i närheten av en pump eller ett filter). Se till att värmaren alltid är nedsänkt till åtminstone "minimum water level".
4. Efter installation av värmaren kan kontakten anslutas till ett uttag. Det dröjer några minuter tills termostaten registrerar temperaturen i vattnet. Vid avvikelser på ± 0,25 grader celcius från den önskade temperaturen, slår apparaten automatiskt till eller från. På så vis garanterar Tetra HT doppvärmare automatiskt att den önskade temperaturen bibehålls. När kontroll-lampan är tänd betyder det att apparaten värmer.
Tetra HT doppvärmare innehåller en precisionstermostat och är yttersst exakt. Det kan förekomma obetydliga avvikelser mellan temperaturinställningen på värmaren och temperaturvisningen på en konventionell akvaritermometer.

**Underhåll**
För att värmaren ska arbeta effektivt, bör glasröret kalkas av regelbundet. Dra först ut kontakten till värmaren, och låt den svalna i 15 minuter innan du tar ut glasröret. Rengör det med endast vatten och vinäger. Använd inte rengöringsmedel, lösningsmedel eller syror.

**Säkerhetsföreskrifter**
*Viktigt!*
HT-doppvärmaren får endast anslutas till ett uttag efter att ha sänkts ner till "minimum water level". Före ingrepp i vattnet skall doppvärmaren och alla andra elektriska apparater skiljas från elnätet! Efter att ha stängts av bör doppvärmaren stanna kvar i akvariet i 15 minuter innan den blir uttagen, eller vattennivån minskas till under "minimum water level"-markeringen. HT-doppvärmaren bör endast användas i inomhusakvarier. Anslutningskabeln kan inte bytas ut. Vid skador på kabeln får apparaten inte längre användas. Se till att vattennivån aldrig sjunker under "minimum water level".
Värma produkt är inte avsedd att användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om inte person med ansvar för deras säkerhet övervaker handhavandet eller lämnat instruktioner om hur produkten ska användas. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte kan leka med produkten.
Kontrollera att apparatena får större ändringar av jordelbytyre (FI resp. RCD) med nominell felström på maximalt 30 mA.

**2 års garanti**
Tack vare modern produktionsteknik, komponenter av hög kvalitet och strikt kvalitetskontroll kan vi ge två års garanti för Tetra HT doppvärmare, räknat från inköpsdatum. Garantin omfattar alla väsentliga fel på apparaten som har uppkommit på grund av material- eller fabrikationsfel. Vi kan välja att antingen skicka en ny fungerande produkt, eller att kostnadsfritt reparera den inskickade produkten.
Vid felaktig användning, krossade glasrör och vid skador som orsakats av apparaten gäller garantin ej.
Denna tillverkargarranti påverkar inte eventuella garantianspråk gentemot återförsäljaren. För reklamation kontakta er fackhandel eller Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 1580, 49304 Melle, Tyskland. Bifoga alltid kvittot.

EURO-ZOO Sp. z o.o.,
ul. Szpitalna 1c, 05-270 Marki, Polska.

Tetra GmbH,
D-49304 Melle, Niemcy
www.tetra.net

Tetra

PL

## Informacje o zastosowaniu

**Szanowny Kliencie!**
Precyzja, pewność oraz niezawodność to bardzo ważne kryteria, którymi powinniśmy się kierować przy wyborze sprzętu technicznego do akwarium. Decydując się na sprawdzony produkt Tetra - Grzałke HT, dokonaliście Państwo właściwego wyboru. Odpowiada on najwyższym wymaganiom i charakteryzuje się łatwością obsługi. Przed instalacją należy zwrócić uwagę na następujące wskazówki pomagające w sposób właściwy zamontować i uzywąc Grzałke HT Tetra:

1. Załączone przyssawki Grzałki HT należy umiescic w przeznaczonym do tego miejscu (zobacz rys.)
**Uwaga:** Przyssawki i uchwyty do grzałek i/lub filtrow nie są dołączone do zestawu akwarium AquaArt.
2. Specjalna pokretka do nastawiania (1) ustawiamy temperature (2)
3. Grzałke HT Tetra należy umiescic w akwarium w pozycji pionowej (zobacz rys.).
W celu uzyskania odpowiedniej temperatury grzałke należy umiescic w miejscu ciągłej cyrkulacji wody (najlepiej w pobliżu wylotu wody z filtra). Grzałke powinniśmy zanurzyc do zaznaczonego poziomu "minimum water level".
4. Po zainstalowaniu grzałki podłączamy ją do źródła pradu. Po kilku minutach termostat wyregluje temperature wody. Przy wahaniach o 0,25 stopni Celsiusza od ustawionej temperatury urządzenie sie automatycznie włacza lub wyłacza. W ten sposób grzałka firmy Tetra zadba o zachowanie stałej temperatury. Świecaca lampka oznacza, że grzałka właznie sie właczyła. Grzałka HT firmy Tetra posiada bardzo dokładny termostat. Zaszem jednak może sie zdarzyc, że dojdzie do nieznacznych wahan pomiedzy ustawiona temperatura grzałki a wyświetlaczem termometru.

**Konserwacja**
Aby se zachovało efektivní vytápení, doporučujeme periodické čištení skleněné trubice od usazenin Aby zapewnic odpowiednie działanie grzałki należy okresowo czyszczac szklana rurke z osadow wapiennych, przy czym należy najpierw odłaczyc grzałke od pradu, odczekac 15 minut az do jej ochłodzenia, wyjac ja z wody, a nastepnie oczyscic przy pomocy wody i octu. Nie uzywac detergentow, rozpuszczalnikow lub kwasow.

**Przepisy bezpieczenstwa**
*Wazna uwaga!*
Grzałke z termostatem HT należy podłaczyc do sieci wyłącznie po uprzednim zanurzeniu jej do głebokosci zaznaczonej jako minimalny poziom wody. Przed włozeniem reki do wody w akwarium należy odłaczyc z sieci grzałke i wszelkie inne urządzenia elektryczne! Po odłaczeniu grzałki od sieci należy odczekac 15 minut; dopiero wtedy mozna ja zdemontowac lub zredukowac poziom wody (poniżej oznaczonego minimalnego poziomu. Grzałke HT należy uzywac wyłacznie w akwariach ustawionych wewnatrz pomieszczen. Przewodu elektrycznego nie da sie wymienic. W razie jego uszkodzenia urządzenie należy zlikwidowac. Należy takze sprawdzac, czy poziom wody nie opada poniżej oznaczonego minimalnego poziomu. Niniejsze urządzenie moze byc uzytkowane przez osoby o ograniczonych fizycznych, sensorycznymi lub umysłowymi (w tym dzieci) jedynie w przypadku zapewnienia właściwego nadzoru lub wyczerpującego poinstruowania o sposobie korzystania z urządzenia przez osobe odpowiedzialna. Należy zwracac uwage, by urządzeniem nie bawiły sie dzieci.
Należy zapewnic, aby obwód zasilania urządzen był wyposazony w uklad zabezpieczający z wyłącznikiem różnicowoprądowym (typu FI lub RCD) o maksymalnej mierzonej wartosci pradu różnicowego wynoszącej 30 mA.

**2 lata gwarancji**
Dzieki nowoczesnym technikom wytwarzania, czeciom wysokiej jakosci oraz najdokładniejszej kontroli jakosci zapewniamy 2 lata gwarancji na Grzałke Tetra HT, liczac od daty jej zakupu. Warunki gwarancji odnosza sie do wszystkich uszkodzen urządzenia, powstałych na skutek wad materiału lub gdy wada wystąpiła z winy producenta.
Z naszej strony mozemy zapewnic wymiane czesci urządzenia lub bezpłatna naprawe przesłanego nam zestawu.
Reklamacja nie zostanie uznana w przypadku niewłaszciwego uzytkowania urządzenia, rozbicia szklanej osłony, oraz szkod nie powstałych z winy urządzenia.
Niniejsza gwarancja producenta nie dotyczy szkod powstałych z winy pośrednikow handlowych oraz sprzedawcow.
Składając reklamacje oraz okazując dowod zakupu prosimy zwrócic sie bezposrednio do sprzedawcy lub do firmy Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, 49304 Melle.

Tetra

CZ

## Informace k návodu na použití

Vážený zákazníku, presnost, bezpecnost, a spolehlivost jsou základními kriterii pri vyberu topení do akvária. S regulovatelným topným tělesem Tetra, overeným TÜV (Spolek pro technickou kontrolu) jste uciinili správnou volbu. Regulovatelná topná tělesa Tetra odpovídají nejvyšším požadavkům a zároven jsou nenáročná na obsluhu. Prosíme, pri instalaci a uvádení do provozu dbejte následujícího návodu k obsluze:

1. Pripojené přísavky upevněte na určených místech HT regulovatelného topného tělesa (viz vyobrazení).
**Poznámka:** Přísavky a držáky pro topné tělesa a/nebo filtry se s akváriem AquaArt nedodávají.
2. Nastavovacím knoflíkem (1) nastavte požadovanou teplotu (2).
3. Regulovatelné topné těleso Tetra upevněte v akváriu svisle (viz vyobrazení). Abyste dosáhli co nejlepší regulace teploty, umístěte topné těleso tam, kde voda neustále cirkuluje (poblíž čerpadla nebo filtru). Prosíme, dbejte na to, aby topné těleso vždy zůstávalo ponořeno do "minimum water level" (minimální výška vodní hladiny).
4. Po instalaci topného tělesa zasuňte elektrickou zástrčku do síťové zásuvky. Potrvá to několik minut, než termostat zaregistruje teplotu vody. Při odchylkách a 0,25 stupně Celsia od nastavené požadované teploty se zaží (není automaticky vypne, popripadě zapne. Tak se Tetra HT regulovatelné topné těleso automaticky stará o udržování požadované teploty. To, že kontrolní světélko svítí, znamená, že zařízení je momentálně v provozu a topí. HT regulovatelné topné těleso Tetra v sobě má zabudovaný přesný termostat a je extrémně přesné. Přiležitostně může docházet k nevýznamným odchylkám mezi nastavením teploty topného článku a údaji na běžném akvarijním teploměru.

**Údržba**
Aby se zachovalo efektivní vytápení, provádějte periodické čištění skleněné trubice od usazenin vodního kamene, a to tak, že nejprve odpojíte topné těleso, necháte jej 15 minut vychladnout, vyjměte jej a poté trubici vyčistěte pouze vodou a octem. Nepoužívejte detergenty, rozpouštědla nebo kyseliny.

**Bezpečnostní předpisy**
*Důležité!*
Regulovatelné topné těleso HT smí být připojeno do sítě pouze tehdy, když je ponořeno nejméně do úrovně minimální výšky vodní hladiny. Předtím, než se rukou dotknete z jakéhokoliv důvodu vody, odpojte regulovatelné topné těleso a všechna ostatní zařízení od sítě! Před vypuštěním nebo snížením vodní hladiny pod minimální výšku vodní hladiny regulovatelné topné těleso odpojte a ponechte je v akváriu 15 minut. Regulovatelné topné těleso Tetra smí používat pouze v akváriích určených pro vnitřní prostory.
Přívodní vedení nelze vyměnit. Pokud dojde k poškození vedení, je třeba celé zařízení zlikvidovat. Dbejte na to, aby stav vody neklesl pod minimální výšku vodní hladiny.
Tento přístroj není určen pro uživatele (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi ani pro neznalé a nepoučené uživatele, pokud není přítomen přiměřený dohled osoby zodpovědné za jejich bezpečnost a podrobný návod. Ujistěte se, že se děti nehrají s přístrojem.
Ujistěte se, že přístroj je napájen z proudového jističe (FI nebo RCD) s jmenovitým proudovým proudem nepřekračujícím 30 mA.

**2 roky záruka**
Díky moderním výrobním technologiím, vysoce kvalitním součástkám a nejpřísnější kontrole kvality poskytuje firma Tetra HT regulovatelné topné těleso dvouletou záruční lhůtu, která začíná datem koupě. Poskytnu záruku se vztahuje na všechny podstatné vady přístroje, které vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je poskytnuta dle naší volby buď náhradní dodávkou nezávadného přístroje nebo bezplatnou opravou zaslaného přístroje. K vypovězení záruční lhůty dojde v případě nepřiměřeného zacházení, rozlomení skleněné trubice a v důsledku sporů způsobených přístrojem.
Tyto záruky výrobce neovlivňují nároky na záruci plénní vzniklé vůči obchodníkovi/prodejci. Při reklamacích se prosím obraťte s dokladem o koupi přímo na vašeho specializovaného obchodníka nebo na Tetra GmbH, Kundenservice (Zákaznický servis), Postfach 15 80, 49304 Melle, Německo.

Plaček s.r.o., Revolutní 1381,
CZ 290 01 Poděbrady.

Tetra GmbH
D-49304 Melle, Německo
www.tetra.net

Tetra

RUS

## Инструкция по эксплуатации Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением автоматического аквариумного терморегулятора Тетра ХТ.
Терморегуляторы
Тетра ХТ, прошедшие сертификацию ТÜV, изготовлены из высококачественных материалов и отвечают всем необходимым требованиям для регулирования температуры воды в аквариуме.
Вы можете быть уверены в его точности, надежности, безопасности. Терморегулятор прост в использовании: единожды установите необходимую температуру и получайте удовольствие от аквариума.
Пожалуйста, при установке и эксплуатации терморегулятора Тетра ХТ следуйте приведенной ниже инструкции:

1. Прикрепите присоски, входящие в комплект, к предусмотренным местам на терморегуляторе (см. рисунок).
**Примечание:** Присоумные присоски и держатели для нагревателей и/или фильтров не поставляются в комплекте с аквариумы AquaArt.
2. Установите желаемую температуру (2), используя шарообразную ручку (1).
3. Установите терморегулятор в аквариуме при помощи присосок (см. рисунок). Для наилучшего регулирования температуры выберите место с постоянной циркуляцией воды (например, рядом с фильтром или помпой).
Отметка "минимального уровня воды" ("minimum water level") должна всегда находиться ниже поверхности воды.
После установки терморегулятора подключите его к сети. Термостату требуется несколько минут для определения температуры аквариумной воды. Терморегулятор включается и выключается при отклонении от желаемой температуры на ± 0,25 °C – так происходит поддержание необходимой температуры воды. Включенная контрольная лампочка сигнализирует о включенном терморегуляторе. Иногда возможны незначительные отклонения в показаниях термометра и установленной температуры на терморегуляторе.

**Уход за оборудованием**
Для обеспечения эффективности терморегулятор периодически чистите стеклянную колбу от налета с использованием воды и уксуса. За 15 минут до чистки прибор необходимо отключить и дать ему остыть в аквариуме. Не используйте для чистки моющие средства, какие-либо растворители или кислоту.

Сделано в Польше • Импортеры на территории РФ:
ЗАО Аква Лого, ул. Профсоюзная, д.19, корп.2, 117647, г.Москва
ОАО „АКВА ПЛЮС", ул.Колин Томмажа, д.10/39, 196084, г.Санкт-Петербург
ЗАО „Варта Пет Продакт", Варшавское шоссе 42, 115230, г.Москва.

Tetra GmbH
D-49304 Melle, Германия
www.tetra.net

Tetra

## Правила безопасности

*Внимание!*
Подключайте терморегулятор к сети только после погружения ниже отметки "минимального уровня воды" ("minimum water level"). Прежде чем опустить руки в аквариум, отключите все электрические приборы! Перед тем как достать терморегулятор из воды, при частичной или полной замене воды его необходимо отключить и оставить в аквариуме на 15 минут. Терморегулятор должен быть использован в аквариумах только внутри помещений.
Шнур электропитания не подлежит демонтажу, и при его повреждении необходимо прекратить эксплуатацию терморегулятора. Отметка "минимального уровня воды" ("minimum water level") всегда должна быть ниже поверхности воды. Использование этого прибора людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом, должно осуществляться под соответствующим присмотром или руководством квалифицированного специалиста. Не позволяйте детям играть прибором.
Удостоверьтесь, что в комплект поставки входит устройство защитного отключения (УЗО) с максимальным значением тока утечки 30 мА.

**Гарантия на 2 года**
Благодаря современным технологиям производства, высококачественным деталям и строгому контролю качества, мы предоставляем на Терморегулятор Тетра ХТ два года гарантии, начиная от даты покупки. Гарантийные обязательства распространяются на все существенные дефекты прибора, причиной которого доказуемо являются дефекты материала или изготовления. Они выполняются по нашему выбору посредством либо замены на исправный прибор, либо бесплатного ремонта присланного прибора.
Гарантийные обязательства не включают в себя использование приборов не по назначению, разбитые стеклянные трубки и ущерб, причиненный прибором.
Данная гарантия производителя не подразумевает обязательства по обязательному приему товара, которые возложены на продавца.
В случае рекламации, просим обращаться с предъявлением чека на покупку прямо в Ваш специализированный магазин или в сервисную службу фирмы Тетра ГмбХ, Кунденсервис, Постфах 15 80, 49304 Мелле, Германия (Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 15 80, 49304 Melle, Deutschland).

Не подразумевает обязательства по обязательному приему товара, которые возложены на продавца.

Tetra GmbH
D-49304 Melle, Германия
www.tetra.net

Tetra

CN

## 使用說明

恭喜您購買德彩自動控溫加溫器，這個加溫器採用最高品質物料，運用最新加溫技術製成，可確保產品的準確性，可靠性與安全性。簡單操作的加溫器使您在設定後就可輕鬆維持水溫，享受水族之夢。

安裝使用您的德彩自動控溫加溫器時，請注意以下說明：

1. 壓緊內的吸盤於加溫器上所示之處（請見圖）
**注意：**恒溫器的吸盘和固定支架**和或者**过滤器并不和AquaArt水族箱一起提供。
2. 調整轉鈕 (1) 至希望設定之溫度 (2)
3. 利用吸盤將加溫器固定於水槽（圖3）。為確保最佳控溫效果，請將加溫器置於水流循環處（如靠近過濾器或氣泵）。請注意加熱器上之最低水位刻度需隨時浸入水內。
4. 安裝完畢後，插上電源。加溫器需數分鐘以紀錄水溫。當水溫與所設定溫度相差0.25°C時，加溫器會自動開或關。藉此德彩自動控溫加溫器可自動地控制希望的水溫。當加溫器加熱時，控制燈會亮。加溫器設定的溫度與水族箱溫度計顯示的溫度有可能有些微差異。

**保養方法：**為維持加熱功效，定期清潔很重要。先關掉加溫器電源，待冷卻約15分鐘後將玻璃管移出用醋加水清洗管上的石灰物。勿使用清潔劑、溶劑或酸性物質清洗。

**安全規範**

**注意**

當德彩自動控溫加溫器上最低水位刻度完全浸入於水內時才可將電源接上。
要將手置於水族箱內前需關掉加溫器及其他電子設備！
要移動加溫器時需先關掉電源至少15分鐘。
加溫器只能用於室內水族缸。
連接線不可更換。如連接線破損時應廢棄此加溫器。
確認水族箱內水位高於加熱器上標示最低水位。

**使用範圍:**
本產品不適合讓孩童，殘障或智能耗弱者使用。
對本產品無使用經驗或具相關知識者，需在有相關操作經驗者陪同下使用，孩童應有成人陪同監督，以防止不當使用。
本產品需與具有漏電斷電功能之電路系統使用。
額定斷電電流最大應小於30mA。

**2年保證期**
**(請見內附保證卡)**
**德彩自動控溫加溫器的現代化製作技術， 高品質原物料及品管保證保障後2年保固。請妥善保存保證卡並需於維修時出示。產品正常維護或不當使用並不在保固範圍內。有任何問題請直接與經銷商或總公司聯絡** Tetra GmbH, Kundenservice, Postfach 1580, 49304 Melle, Germany

Tetra GmbH
D-49304 Melle, Germany
www.tetra.net

Tetra

HT 25 - 300

For more information: www.tetra.net